



ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-3-79-82

О синкретизме в лексической семантике

Александр Николаевич Ерёмин

*Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского, г. Калуга, Россия,
e-mail: eremin.an55@yandex.ru*

В статье рассматриваются вопросы синкретизма в лексической семантике слов разных частей речи в двух аспектах: синкретизм свойств лексических значений и синкретизм лексических значений. Выделены три типа значений по номинативной направленности: 1) номинативное значение, которое ориентировано либо на лицо, либо на животное, либо на предмет (наименование одной денотативной зоны); 2) оценочное значение, которое одновременно ориентировано на лицо, животное и предмет (характеристика трех денотативных зон); 3) номинативно-оценочное значение, которое ориентировано на одну денотативную зону, называя и характеризуя ее одновременно. В статье приводятся примеры синкретизма прямого и метонимического, нескольких метонимических, прямого и метафорического, метонимического и метафорических значений. Теоретические положения иллюстрированы примерами из художественной литературы. Наблюдения, сделанные автором, ориентированы как на общетеоретические вопросы семантики, так и на практику преподавания лексики в вузе и школе.

Ключевые слова: *лексика; лексическая семантика; прямое значение; метафора; метонимия; синкретизм*

Ссылка для цитирования: *Ерёмин А. Н. О синкретизме в лексической семантике // Русский язык в школе. – 2020. – Т. 81. – № 3. – С. 79–82. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-3-79-82.*

On the Syncretism in Lexical Semantics

Aleksandr N. Eremin

*Kaluga State University named after K. E. Tsiolkovsky, Kaluga, Russia,
e-mail: eremin.an55@yandex.ru*

The article deals with the questions of syncretism in lexical semantics of words belonging to different parts of speech in two aspects: the syncretism of properties of lexical meanings and the syncretism of lexical meanings. Three types of nomination meanings are singled out: 1) nomination meaning oriented on either a person or an animal, or an object (nomination of one denotative area); 2) evaluative meaning which is simultaneously oriented on a person, animal and an object (characterizing three denotative areas); nomination evaluative meaning oriented on one denotative area naming and characterizing it at the same time. The article provides examples of the syncretism of direct and metonymic, several metonymic, direct and metaphoric, metonymic and metaphoric meanings. Theoretical issues are illustrated by examples from fiction. The author's observations are focused both on general theoretical issues of semantics and on the practice of teaching vocabulary at schools or institutes of higher education.

Keywords: *vocabulary; lexical semantics; direct meaning; metaphor; metonymy; syncretism*

A reference for citation: *Eremin A. N. On the syncretism in lexical semantics. In Russian language at school [Russian language at school]. 2020, vol. 81, No. 3, pp. 79–82. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-3-79-82.*

О синкретизме в языкознании написано немало (см.: [Виноградов 1977; Апресян 2006; Бабайцева, 2000] и др.). Однако явления переходности и синкретизма в области лексической семантики уделено

недостаточное внимание (см., в частности, обзорную статью Т. В. Колесниковой [Колесникова 2008]).

Синкретизм может быть: 1) языковым: *один* — это всегда семантически

числительное, а грамматически прилагательное; 2) речевым, контекстуальным: *Она осталась без глаз* – то ли лишилась глаз в результате травмы, то ли утратила способность хорошо видеть в связи с профессиональной деятельностью; *восхищаться трагестии* – то ли актрисой, то ли ее игрой, то ли и тем и другим.

В настоящей статье синкретизм рассмотрен в двух аспектах: 1) синкретизм свойств лексических значений; 2) синкретизм лексических значений.

1. Синкретизм свойств лексических значений

Как известно, в теории лексической семантики выделяют прямые и переносные значения (метафору и метонимию).

«В системе значений, выражаемой словарным составом языка, легче всего выделяются значения прямые, номинативные, как бы непосредственно направленные на “предметы”, явления, действия и качества действительности...» [Виноградов 1977: 171].

О. П. Ермакова справедливо отметила, что «прямое значение совсем не обязательно бывает номинативным, например, у таких слов, как *ерунда, чепуха, вздор, дрянь, бурда*, значения прямые. Однако номинативными их назвать нельзя» [Ермакова 1984: 55].

В данной статье выделены три типа значений по номинативной направленности:

1) номинативное значение, которое ориентировано либо на лицо, либо на животное, либо на предмет (т. е. называет одну денотативную зону);

2) оценочное значение, которое одновременно ориентировано на лицо, животное и предмет (т. е. характеризует три денотативные зоны):

Загляденье (разг.). О ком-чем-н. очень хорошо, таком, что можно заглядеться, картинка¹: Невеста просто *загляденье*. – Ежика сушее *загляденье*. – Костюмчик просто *загляденье* (о предмете);

3) номинативно-оценочное значение, которое ориентировано на одну денотативную

¹ Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов. – М., 2011.

зону, называя и характеризуя ее одновременно: а) *растленец, недотеха* – о человеке; б) *ублюдок, дворняга* – о животном; в) *хлам, галиматья* – о предмете.

По характеру соотношения рационального и эмоционального в значении выделим три типа метафор: а) метафору, б) метафору-экспрессив, в) метафору-междометие.

Собственно метафора-зооним включает не только оценку, но и рациональное содержание и встречается прежде всего в позиции сказуемого: *Мишка свинья, грязь развел в комнате*.

Метафора-экспрессив передает оценку объекта именованного в виде выражения актуальной эмоциональной реакции говорящего на него, вне зависимости от того, совпадает такая оценка с сущностью именованного объекта или нет: *Верка / свинья / паспорт забыла*.

Метафоры-междометия являются выражением состояния человека по поводу какого-то события, которое не предполагает такая метафора-междометие: *Вот / гадюка (собака, скотина), / локтем о перила! /*

«Переносное значение любого типа объяснимо (мотивировано) через прямое, но прямое значение производных слов данного языка, где это слово существует, необъяснимо...» [Реформатский 2004: 81–82].

Метафора (греч. *μεταφορά* перенос) – «...употребление слова, обозначающего некоторый класс объектов, явлений, действий признаков, для характеристики или номинации другого, сходного с данным классом объектов или индивида...» [Арутюнова 1997: 233].

Метонимия (от греч. *μετωνυμία*, букв. – переименование) – «...перенос имени с одного класса объектов или единичного объекта на другой класс или отдельный объект, ассоциируемый с данным по смежности, сопредельности» [Там же: 236].

С нашей точки зрения, при описании вторичных значений нужно отметить две базовые характеристики: 1) мотивированность переносного значения другим значением; 2) иерархичность значений: Б выводится из А.

Доминантные свойства значений представлены в таблице.

Таблица

Доминантные свойства значений		
Прямое значение	Метафорическое значение	Метонимическое значение
1. Не мотивировано другим значением. 2. Не составляет пары иерархии, в которой является зависимой единицей. 3. Может быть номинативной, номинативно-оценочной, оценочной лексемой. 4. Может занимать любые синтаксические позиции в зависимости от типа значения	1. Мотивировано другим значением, которое подвергается семантической мутации и деградации. 2. Иерархически производно от другого значения: перенос по сходству (+ отраженная метафора в синонимическом ряду или в пределах ключевой метафоры). 3. Не развивается на основе оценочных значений; затруднено его формирование на основе номинативно-оценочных значений. 4. Является оценочной единицей. 5. Занимает синтаксические позиции оценочного определения и предиката	1. Мотивировано другим значением, которое подвергается семантической модификации и обогащению. 2. Иерархически производно от другого значения: перенос по смежности (+ отраженная метонимия в синонимическом ряду). 3. Развивается на основе разных типов значений. 4. Является номинативной единицей. 5. Занимает синтаксические позиции таксономического определения, таксономического предиката

Следствия:

1) устранение оценки: стертая, или номинативная метафора (совмещает свойства метафоры и прямого номинативного значения);

2) включение оценки: оценочная метонимия (совмещает свойства метонимии и метафоры).

II. Синкретизм в лексической семантике

1. Часто синкретичными оказываются прямое и метонимическое значения (или несколько метонимических значений). Толковые словари нередко эти значения не дифференцируют (рассматривают как одно):

Школа. 1. Учебно-воспитательное учреждение; здание такого учреждения²;

Оттуда видны им были *церковь*, сады, *тюрьма...* (И. Бродский).

2. Некоторые группы глаголов порождают метонимические значения, синкретичные с прямыми значениями. Для них типичны два вида метонимии: а) метонимические смещения и, как следствие, синкретизм значений; б) метонимические замещения:

а) *Она смотрит*, *муж идет* (= смотрит и понимает);

б) *Он видит*, *что она не знала об этом* (= понимает).

3. Совмещение прямого и нескольких метонимических значений:

– Они уже не протискиваются бочком в кабинет директора, а решительно заходят, зная, что им нужно от меня... давайте вместе решать проблемы *школы*. (Из газет);

Школа – это ‘учреждение’, ‘материальная составляющая...’, ‘педагоги’, ‘учащиеся’, ‘процесс обучения’ и др.

4. Совмещение нескольких метонимических значений:

Сквозь волнистые туманы

Пробирается *луна...* (А. С. Пушкин);

Луна – это и видимая светящаяся часть спутника Земли [метонимия], и свет, от нее идущий [вторая метонимия].

5. Совмещение прямого и метафорического значений отмечается в каламбурах и поэзии:

Женщины бывают полные и *пустые*.

(Э. Кроткий);

Чтоб не было *следов* – повсюду подмели...

(В. Высоккий).

6. Совмещение метонимического и метафорического значений обычно отмечается в художественном дискурсе:

Гармония уборных, приветствий, извинений, Живые манекены для шляп и плащей.

Фабричная вежливость всех телодвижений...

(С. Черный).

² Шведова Н. Ю. Указ. соч.

С одной стороны, *фабричная вежливость* — это вежливость женщин, работающих на фабрике, — метонимия; с другой — это символ низовой, в чем-то вульгарной, социальной культуры, — метафора.

Часть такого рода синкретичных значений свойственна некоторым лексико-синтаксическим моделям:

1) 'глаголам, сопутствующим процессу речи, сопровождающим речь, свидетельствующим о ней':

Шариков пропал и через минуту вновь появился в окошке. — Ни пса не видно, — в ужасе *пролаял* он в окно. — Да лампу зажгите... — Котяра проклятый лампу раскокал, — ответил Шариков... (М. А. Булгаков).

Пролаял замещает по смежности глагол *сказал* — метонимия; *сказал*, словно *пролаял*, — метафора;

2) значениям имен прилагательных в зависимости от модели осмысления признака — логической или визуальной.

Так, *пьяные* глаза — это: 1) глаза пьяного человека — метонимия: *Гости пjaliли **пьяные** глаза*; 2) похожие на глаза пьяного человека — метафора: ***пьяные** от радости глаза*; 3) неизвестно, это признак состояния человека или такое впечатление — синкретизм метонимии и метафоры: *Должно быть, **пьяные** глаза выступавшего*.

Таким образом, в тексте слово может быть реализовано в том или ином значении или синкретично.

ЛИТЕРАТУРА

Апресян В. Ю., Апресян Ю. Д. и др. Основные принципы и понятия системной лексикографии // Языковая картина мира и системная лексикография. — М., 2006. — С. 33–160.

Арутюнова Н. Д. Метафора // Русский язык. Энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. — 2-е изд., перераб. и доп. — М., 1997. — С. 233.

Арутюнова Н. Д. Метонимия // Русский язык. Энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. — 2-е изд., перераб. и доп. — М., 1997. — С. 236.

Бабайцева В. В. Явления переходности в грамматике русского языка. — М., 2000.

Виноградов В. В. Основные типы лексических значений // Виноградов В. В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. — М., 1977. — С. 162–192.

Ермакова О. П. Лексические значения производных слов в русском языке. — М., 1984.

Колесникова В. О. О понятии синкретизма в языкознании [Электронный ресурс]. — URL: https://pglu.ru/upload/iblock/68b/uch_2008_iv_00025.pdf (дата обращения: 15.01.2020).

Реформатский А. А. Введение в языковедение / под ред. В. А. Виноградова. — 5-е изд., испр. — М., 2004.

REFERENCES

Апресян В. Ю., Aprésyan Yu. D. et al. Basic principles and concepts of systemic lexicography. In *Yazykovaya kartina mira i sistemnaya leksikografiya* [Linguistic picture of the world and systemic lexicography]. Moscow, 2006, pp. 33–160. (In Rus.)

Арутюнова Н. Д. Metaphor. In *Russkii yazyk. Entsiklopediya* [Russian language. Encyclopedia]. Karaulov Yu. N. (ed). Moscow, 1997, p. 233. (In Rus.)

Арутюнова Н. Д. Metonymy. In *Russkii yazyk. Entsiklopediya* [Russian language. Encyclopedia]. Karaulov Yu. N. (ed.). 2nd ed. Moscow, 1997, p. 236. (In Rus.)

Бабайцева В. В. Transition phenomena in the grammar of the Russian language. Moscow, 2000. (In Rus.)

Виноградов В. В. Basic types of lexical meanings. In *Izbrannye trudy. Leksikologiya i leksikografiya* [Selected works. Lexicology and lexicography]. Moscow, 1977, pp. 162–192. (In Rus.)

Ермакова О. П. Lexical meanings of derivative words in Russian. Moscow, 1984. (In Rus.)

Колесникова В. О. On the concept of syncretism in linguistics [Electronic resource]. URL: https://pgu.ru/upload/iblock/68b/uch_2008_iv_00025.pdf (accessed: 15.01.2020). (In Rus.)

Реформатский А. А. Introduction to Linguistics. Ed. Vinogradov V. A. 5nd ed. Moscow, 2004. (In Rus.)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Александр Николаевич Ерёмин, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой, кафедра русского языка, Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского; ул. Степана Разина, д. 26, г. Калуга, 248023, Россия

Aleksandr N. Eremin, Dr. of Sci. (Philol.), Professor, Head of the Department, Department of Russian Language, Kaluga State University named after K. E. Tsiolkovsky; 26 Stepan Razin str., Kaluga, 248023, Russia